

REGOLAMENTO PER LA PARTECIPAZIONE al Dubbing Glamour Festival 7 th Edition

PREMESSA

Il Dubbing Glamour Festival, prodotto dal Gruppo Giovani Artisti G.A.G. APS, celebra la voce come arte e professione. L'edizione 2025 debutta con la prestigiosa collaborazione e sostegno di Museo dell'Attore, Direzione Generale Cinema, Università di Genova - DBCM, Regione Liguria, Comune di Genova, Universal Pictures International Italy, Dubbing Brothers, LibriVivi e altri prestigiosi partner e produzioni del settore audiovisivo/ cinema e Associazioni che partecipano al progetto nato nel 2012 con la precedente denominazione. Una prestigiosa Giuria guiderà le Sezioni in concorso suddivise in due macro aree. Dal 2025 viene istituito l'importante Premio intitolato a Massimiliano Fasoli:

Sezione Attori:

- Esibizione dal vivo, Doppiaggio, Lettura di audiolibri/ Podcast, Speakering, Video acting

Sezione Poetry:

- Autori performer, poeti, drammaturghi, dialoghi, sceneggiatori

ART.1 – PARTECIPAZIONE E REQUISITI

La partecipazione al Dubbing Glamour Festival è aperta ad attori (professionisti ed emergenti), compagnie/formazioni e autori –performer, che alla data della prima selezione abbiano compiuto 18 anni. I minori d'età potranno partecipare con l'autorizzazione scritta dei genitori.

Alla Sezione "Poetry" si candidano autori –performer, sceneggiatori, dialoghi, poeti, drammaturghi. Ci si riferisce alla seguente suddivisione per competenze:

- Attori: Esibizione dal vivo, Doppiaggio, Lettura audiolibri, Speakering, Video acting;
- Compagnie e formazioni: Esibizione dal vivo;
- Sezione "Poetry": sceneggiatura, poesia, testi teatrali, monologhi, Stand-Up Comedy), adattamenti copioni di doppiaggio e sottotitolaggio.

La candidatura* alla Sezione "Esibizione dal vivo" è obbligatoria per tutti i concorrenti, eccetto dialoghi/sottotitolatori. La partecipazione alle Sezioni tecniche è opzionale. Sono considerate Sezioni tecniche: Doppiaggio, Lettura di audiolibri/Podcast, Speakering, Video acting/cinema

*La partecipazione alle Dubbing Battles è riservata ai doppiatori, lettori di audiolibri e ai dialoghi ed è subordinata al superamento delle Semifinali.

ART. 2 – MODALITÀ DI ISCRIZIONE

I concorrenti possono candidarsi ad una o a tutte le Sezioni con una sola iscrizione. Le

compagnie si candidano come gruppo con una sola iscrizione, ma i componenti possono partecipare anche alle Sezioni tecniche iscrivendosi singolarmente. L'ammissione al talent viene confermata con comunicazione scritta dopo l'invio telematico – esclusivamente a info@teatrogag.com – della Scheda di iscrizione scaricabile dal sito www.teatrogag.com, disponibile a partire dalla data di pubblicazione del presente Regolamento, a cui allegare:

- Il Modulo Privacy firmato e sottoscritto
- Il documento di identità
- Copia del bonifico effettuato per l'iscrizione al festival e ad eventuali masterclass.

La candidatura degli iscritti si riterrà valida solo ad avvenuto pagamento della quota di iscrizione di € 50,00 da effettuarsi con le seguenti coordinate:

Gruppo dei Giovani Artisti G.A.G.

Banca SELLA. IBAN: IT54E0326801400052781445020

Causale: Iscrizione Dubbing Glamour Festival 7thEd.

La quotadisiiscrizione(Contributounicodisegreteria),identicaper tutte le Aree, non potrà essere restituita per nessun motivo. Partecipando al Festival si dichiara di sostenere la Policy sulla Sostenibilità ovunque richiamata. Al momento dell'accreditamento al Festival verrà consegnato un Badge valido per tutte le giornate, che dà diritto a:

- Biglietto di ingresso ad almeno una proiezione/spettacolo e riduzioni/ gratuità per altri eventi.
- Riduzioni per le Masterclass e per i workshop a pagamento
- Riduzioni e pacchetti con le strutture convenzionate ricettive, di trasporti e ricreative,ove attivati.

ART. 3 – PRESELEZIONI E SELEZIONI

Allo scopo di consentire una preselezione di orientamento per i giurati:

- i candidati alle Sezioni tecniche inviano le tracce audio/video.
- i candidati alla Sezione Poetry inviano i testi scritti.

I materiali possono essere inviati dal momento dell'iscrizione esclusivamente a info@teatrogag.com, non verranno accettati materiali cartacei. Gli stessi non sostituiscono in alcun modo le Selezioni dal vivo e sono fortemente consigliati per tutti i concorrenti iscritti alle Sezioni tecniche (doppiaggio, audiolibri/Podcast e video acting e/o alla Sezione Poetry). Le Selezioni constano di tre fasi: Audizioni generali, Semifinali e Finali.

ART. 4 – TEMPI DI ESIBIZIONE

Stanti le macro tipologie di cui alla Premessa, sono stabiliti indicativamente i seguenti tempi massimi di esibizione:

- Attori e autori: 5 minuti
- Formazioni e compagnie: 30 minuti

ART. 5 – INVIO DI TRACCE REGISTRATE E MATERIALI SCRITTI

Le tracce registrate (audio/video) dovranno essere inviate con queste modalità:

- Lettura audiolibri: pillole di lettura in MP3, durata massima 1'30".
- Doppiaggio/cinema: MP4 in bassa risoluzione, durata massima 2'.
- I materiali della Sezione Poetry non devono superare le 10 cartelle.

ART. 6 – MASTERCLASS, WORKSHOP, SPEED DATE

Le Masterclass, i workshop e gli Speed date sono a numero chiuso. La loro frequentazione è facoltativa. Alcune attività sono riservate agli esordienti e al pubblico.

- L'iscrizione alle Masterclass ed ai workshop a pagamento prevede il versamento anticipato della quota stabilita, da effettuarsi tramite bonifico sull'IBAN indicato all'art.2 del presente Regolamento.
- L'iscrizione ai workshop gratuiti dà diritto alla frequenza solo su prenotazione.
- L'iscrizione agli Speed date (incontri con registi, Major, Case di produzione, direttori di doppiaggio e professionisti) è gratuita ed è riservata ai soli concorrenti, ma deve essere prenotata.

ART. 7 – GIURIA

La Giuria, pubblicata sul sito ufficiale del Teatro G.A.G. www.teatrogag.com, è composta da professionisti della scena nazionale e internazionale. Voterà al momento delle esecuzioni dal vivo. Le decisioni terranno conto del valore artistico, dell'originalità dell'interpretazione e, soprattutto, dell'idoneità particolare ai propri progetti. Gli autori- performer saranno selezionati secondo criteri di qualità e originalità dei lavori presentati, nonché dei requisiti di professionalità, contemporaneità. In caso di partecipazione di autori stranieri, la Giuria si avvale di esperti madrelingua. Il suo giudizio è insindacabile e inappellabile, può assegnare anche Menzioni speciali e Segnalazioni, riservandosi la facoltà di non assegnare premi. Per quanto riguarda i diritti d'autore, ogni concorrente risponderà legalmente delle opere presentate. Le Compagnie dovranno sotto la propria responsabilità e a proprie spese provvedere alle pratiche SIAE, INPS ex ENPALS e alle richieste di Agibilità. Tali responsabilità non potranno coinvolgere in nessun caso la Direzione artistica e la Giuria.

Allo scopo di compiere pienamente le proprie funzioni, la Giuria non rivelerà alcun risultato ai concorrenti prima delle fasi conclusive delle Selezioni, pena l'esclusione dal Festival. Le Produzioni, i professionisti in Giuria ed i Mecenati possono infatti recuperare all'ultimo momento concorrenti che non hanno avuto accesso alle Semifinali o alle Finali, qualora mettano in palio un nuovo premio.

ART. 8 – AREA TERRITORIALE

Potranno partecipare al Festival attori, compagnie, formazioni, autori-performer e dialoghi provenienti dall'intero territorio nazionale e internazionale, con particolare riguardo alle aree del Mediterraneo allargato.

ART. 9 – PREMIAZIONI

I Premi ed i rimborsi consistono in:

- contratti con Produzioni di teatro, doppiaggio, audiolibri, inserimento in prestigiose iniziative culturali sul territorio nazionale.
- premi/rimborsi in denaro e rimborsi per i finalisti di fuori Regione Liguria, come indicati sul sito e alle condizioni sottoscritte

Tutti i premi e il loro ammontare saranno pubblicati sul sito www.teatrogag.com. I premi in denaro sono da intendersi al lordo dei contributi di legge. Verranno erogati al 70% entro 60 giorni dalla proclamazione dei vincitori. Il 30% a saldo verrà erogato entro 4 giorni dall'esecuzione di uno spettacolo programmato da Teatro G.A.G. nei 2 mesi successivi alla conclusione del Festival quale compenso. Al momento dell'erogazione dei premi nessun concorrente dovrà trovarsi sotto contratto. Il Gruppo G.A.G. si riserva la facoltà di sospendere, modificare o annullare la Call per cause di forza maggiore ed eventuali emergenze di qualunque tipo, senza che gli interessati possano muovere alcuna pretesa a titolo risarcitorio. L'erogazione dei premi è comunque sottoposta all'effettiva disponibilità di bilancio. Il piazzamento in classifica dà diritto al premio/rimborso in denaro solo in presenza dei requisiti di professionalità di tutti i componenti.

ART. 10 – PROPRIETÀ DEI MARCHI

Dubbing Glamour Festival e ActorsPoetryFestival sono marchi di proprietà del Teatro G.A.G. e della sua autrice. Ogni contenuto scritto, la formula, le riprese, le fotografie, le immagini e la grafica sono di proprietà esclusiva dei suddetti. Il loro utilizzo è tassativamente vietato, escluso il caso in cui venga concesso.

ART. 11 – CAUSE DI ESCLUSIONE

L'esclusione dal Festival è una misura estrema, ma necessaria in alcuni particolari casi, che riguardano:

- L'assenza per qualsiasi motivo alle Audizioni Generali, Semifinali e Finali, che comporterà l'impossibilità per la Giuria di operare in piena trasparenza, nonché di erogare i premi delle Produzioni riservati anche al di là del posizionamento in Semifinale/Finale (art. 9 del Regolamento).
- Danni all'immagine del Festival o a persone o a cose (per i quali i concorrenti rispondono personalmente ed economicamente con l'accettazione del regolamento).

ART. 12 – CONSIDERAZIONI FINALI

Il presente Regolamento deve essere accettato in ogni sua parte con firma apposta nella scheda di iscrizione. Eventuali sospensioni per imprevedibili complicazioni saranno risolte spostando date e con l'attivazione di procedure online. Per ogni vertenza sarà competente il Foro di Genova.

Inquadra i QR code per leggere dal tuo telefono il Regolamento e la nostra Policy sulla Sostenibilità.

